

Ungarisch im Alltag

Modul 10: Ich bleibe

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Ich bleibe

Ungarisch

Online lesen & hören



Egy éjszakára

Ein Zimmer buchen

Für einen geplanten Aufenthalt verwendest du **egy éjszakára**, **vasárnap éjszakára**, **vasárnaptól hétfőig**. Ein Einzelzimmer heißt **egyágyas szoba**, ein Doppelzimmer **kétágyas szoba**. **Reggelivel?** fragt nach Frühstück.

Eine Bitte lautet **szobát szeretnék foglalni**. Das Objekt ist unbestimmt, daher passt das gewöhnliche Präsens **foglalok** zu einem nicht näher bestimmten Zimmer. **A szobát foglalom** würde ein bestimmtes Zimmer meinen.

Form	Beispiel	Bedeutung
éjszakára	Egy éjszakára.	Für eine Nacht.
hétfőig	Vasárnaptól hétfőig.	Von Sonntag bis Montag.
Szobát	Szobát szeretnék foglalni.	Ich möchte ein Zimmer buchen.
Egyágyas	Egyágyas szobát kérek.	Ich hätte gern ein Einzelzimmer.
Kétágyas	Kétágyas szobát kérek.	Ich hätte gern ein Doppelzimmer.
Reggelivel	Reggelivel kérem.	Ich hätte es gern mit Frühstück.

Egy éjszakára.

Für eine Nacht.

Vasárnaptól hétfőig.

Von Sonntag bis Montag.

Szobát szeretnék foglalni.

Ich möchte ein Zimmer buchen.

Egyágyas szobát kérek.

Ich hätte gern ein Einzelzimmer.

Kétágyas szobát kérek.

Ich hätte gern ein Doppelzimmer.

Reggelivel kérem.

Ich hätte es gern mit Frühstück.

Német vagyok, mérnök vagyok

Sich im Vorstellungsgespräch vorstellen

Német vagyok und **mérnök vagyok** sind für männliche und weibliche Lernende gleich. Für den Arbeitsplatz verwendest du zum Beispiel **bútorgyárban dolgozom**. Eine Beschreibung mit sein in der ersten Person behält **vagyok**, anders als ein nominales Prädikat in der dritten Person.

Eine Dauer kannst du mit **már tíz éve itt lakom** ausdrücken. Gründe stehen mit **miatt: a munka miatt, az emberek miatt**. **Magáról** bedeutet über sich selbst in der höflichen Anrede. **Kezdeni** heißt anfangen, wie in **mikor tud kezdeni?**

Form	Beispiel	Bedeutung
vagyok	Német vagyok.	Ich bin deutsch.
vagyok	Mérnök vagyok.	Ich bin Ingenieur.
éve	Már tíz éve itt lakom.	Ich wohne seit zehn Jahren hier.
miatt	A munka miatt jöttem.	Ich bin wegen der Arbeit gekommen.
magáról	Meséljen magáról.	Erzählen Sie von sich.
kezdeni	Mikor tud kezdeni?	Wann können Sie anfangen?

Német vagyok.

Ich bin deutsch.

Mérnök vagyok.

Ich bin Ingenieurin.

Már tíz éve itt lakom.

Ich wohne seit zehn Jahren hier.

A munka miatt jöttem.

Ich bin wegen der Arbeit gekommen.

Meséljen magáról.

Erzählen Sie von sich.

Mikor tud kezdeni?

Wann können Sie anfangen?

Senki sem, semmi

Einladungen und verneinende Wörter

Eine Einladung lautet vertraulich **Gyere vacsorára!** oder höflich **Jöjjön vacsorára!.** Zum Annehmen sagst du **szívesen jövök**, zum Absagen **bocsánat, nem tudok**. Schlage mit **talán vasárnap** Sonntag vor.

Verneinende Wörter verbinden sich mit einer Verneinung: **senki nem tud jönni, senki sem tud jönni, nem mondtam senkinek semmit.** Das unbestimmte **semmit** ist kein näher bestimmtes Objekt, das automatisch eine bestimmte Verbform verlangt.

Form	Beispiel	Bedeutung
nem	Senki nem tud jönni.	Niemand kann kommen.
sem	Senki sem tud jönni.	Niemand kann kommen.
semmit	Nem mondtam semmit.	Ich habe nichts gesagt.
gyere	Lili, gyere vacsorára!	Lili, komm zum Abendessen!
jöjjön	Ilona néni, jöjjön vacsorára!	Ilona, kommen Sie zum Abendessen!
Szívesen	Szívesen jövök.	Ich komme gern.

Senki nem tud jönni.

Niemand kann kommen.

Senki sem tud jönni.

Niemand kann kommen.

Nem mondtam semmit.

Ich habe nichts gesagt.

Lili, gyere vacsorára!

Lili, komm zum Abendessen!

Ilona néni, jöjjön vacsorára!

Ilona, kommen Sie zum Abendessen!

Szívesen jövök.

Ich komme gern.

Die feste Einladung **hívlak benneteket** bedeutet ich lade euch ein. Die Endung **-lak/-lek** verbindet ein ich als Subjekt mit einem du oder ihr als Objekt: Vergleiche **hívlak**, ich lade dich/euch ein, mit **hívtok**, ihr ladet ein. Hier übst du die vollständige Einladung als feste Wendung.

Kié? Bencée, Cirmié

Besitz und Entdeckungen

Für selbstständige Besitzangaben verwendest du **-é: Bencée, Cirmié, Ilona nénié**. Frage mit **kié?**. Bei einem besessenen Nomen steht der Name der besitzenden Person mit einer Endung am Nomen: **Bence trombitája, Tamás tolla**.

Ein bestimmter gefundener Gegenstand verwendet die bestimmte Vergangenheit: **megtaláltam a kulcsot**. Bei neutraler Verneinung rückt das Präfix nach hinten: **nem találtam meg a kulcsot**. Wem ein Gegenstand passt, drückst du mit **neki/önnek** aus; es gibt keine Anpassung nach dem Geschlecht.

Form	Beispiel	Bedeutung
Kié	Kié a kulcs?	Wem gehört der Schlüssel?
Bencée	A trombita Bencée.	Die Trompete gehört Bence.
Tamásé	A toll Tamásé.	Der Stift gehört Tamás.
trombitája	Ez Bence trombitája.	Das ist Bences Trompete.
találtam	Megtaláltam a kulcsot.	Ich habe den Schlüssel gefunden.
meg	Nem találtam meg a kulcsot.	Ich habe den Schlüssel nicht gefunden.

Kié a kulcs?

Wem gehört der Schlüssel?

A trombita Bencée.

Die Trompete gehört Bence.

A toll Tamásé.

Der Stift gehört Tamás.

Ez Bence trombitája.

Das ist Bences Trompete.

Megtaláltam a kulcsot.

Ich habe den Schlüssel gefunden.

Nem találtam meg a kulcsot.

Ich habe den Schlüssel nicht gefunden.

Maradok

Entscheidungen und das Gelernte verbinden

Bleiben hat die Formen **maradok, maradsz, marad, maradunk, maradtok, maradnak**. Mit **Maradok** kannst du eine Entscheidung ankündigen. Ergänze eine Zeitangabe für einen klaren Plan. **Nem megyek el** zeigt das Präfix nach einem verneinten Verb.

Verbinde einfache Gründe und Bedingungen: **maradok, mert itt jó, ha megy a vonat, elmegyünk a tóhoz**. Wiederhole bestimmte und unbestimmte Objekte, besessene Nomen, Ortsendungen, Aufforderungen und Vergangenheitsformen in derselben vertrauten Welt.

Person	maradni	Bedeutung
én	maradok	ich — bleibe
te	maradsz	du — bleibst
ő · ön	marad	er/sie bleibt; Sie bleiben
mi	maradunk	wir — bleiben
ti	maradtok	ihr — bleibt
ők · önök	maradnak	sie/Sie — bleiben

Én maradok.

Ich bleibe.

Te maradsz.

Du bleibst.

Ő marad.

Er/sie bleibt.

Mi maradunk.

Wir bleiben.

Ti maradtok.

Ihr bleibt.

Ők maradnak.

Sie bleiben.

Die letzte Szene wiederholt **figyeljen**, zuhören als höfliche Aufforderung an eine Person oder an eine dritte Person je nach Kontext, sowie **mindenki figyeljen**, alle sollen zuhören. Lerne **megértem**, ich verstehe es, und **döntöttem**, ich habe entschieden, als vollständige Formen. Vorstellungsgespräch, Antwort am Freitag und Fest am Samstag liegen in einer fiktiven Juniwoche. Der spätere Besuch ist im Juli.

GRAMMATIK**G1) ERKENNE DAS MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Kétágyas szobát kérek.

Bedeutung: Ich hätte gern ein Doppelzimmer.

- 2 Meséljen magáról.

Bedeutung: Erzählen Sie von sich.

- 3 Ilona néni, jöjjön vacsorára!

Bedeutung: Ilona, kommen Sie zum Abendessen!

- 4 Meg találtam a kulcsot.

Bedeutung: Ich habe den Schlüssel gefunden.

G2) WÄHLE DIE PASSENDE FORM 1

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 **Én** _____ **itt.**

- ☐ A maradsz
- ☐ B maradok
- ☐ C marad

Bedeutung: Ich bleibe hier.

2 **Te** _____ **itt.**

- ☐ A maradok
- ☐ B maradsz
- ☐ C marad

Bedeutung: Du bleibst hier.

3 **Ő** _____ **itt.**

- ☐ A maradsz
- ☐ B marad
- ☐ C maradok

Bedeutung: Er/sie bleibt hier.

4 Mi _____ itt.

- ☐ A maradok
- ☐ B maradunk
- ☐ C maradsz

Bedeutung: Wir bleiben hier.

5 Ti _____ itt.

- ☐ A maradok
- ☐ B maradtok
- ☐ C maradsz

Bedeutung: Ihr bleibt hier.

6 Ők _____ itt.

- ☐ A maradnak
- ☐ B maradsz
- ☐ C maradok

Bedeutung: Sie bleiben hier.

G3) ERGÄNZE DIE PASSENDE FORM 1

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

maradunk maradsz maradok marad

Én _____ itt.

Bedeutung: Ich bleibe hier.

marad maradok maradunk maradsz

Te _____ itt.

Bedeutung: Du bleibst hier.

maradunk marad maradsz maradok

Ő _____ itt.

Bedeutung: Er/sie bleibt hier.

marad maradok maradunk maradsz

Mi _____ itt.

Bedeutung: Wir bleiben hier.

maradtok maradok marad maradsz

Ti _____ itt.

Bedeutung: Ihr bleibt hier.

maradok marad maradnak maradsz

Ők _____ itt.

Bedeutung: Sie bleiben hier.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

- 1 Kétágyas szobát kérek.

Bedeutung: Ich hätte gern ein Doppelzimmer.

- 2 Ilona néni, vacsorára! jöjjön

Bedeutung: Ilona, kommen Sie zum Abendessen!

- 3 kulcsot. a Megtaláltam

Bedeutung: Ich habe den Schlüssel gefunden.

- 4 nem Senki tud jönni.

Bedeutung: Niemand kann kommen.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich hätte gern ein Doppelzimmer. Du sagst:

- ☐ A Kétágyast szobát kérek.
- ☐ B Kétágyas szobát kérek.

2 Erzählen Sie von sich. Du sagst:

- ☐ A Meséljen magamról.
- ☐ B Meséljen magáról.

3 Ilona, kommen Sie zum Abendessen! Du sagst:

- ☐ A Ilona néni, gyere vacsorára!
- ☐ B Ilona néni, jöjjön vacsorára!

4 Ich habe den Schlüssel gefunden. Du sagst:

- ☐ A Megtaláltam a kulcsot.
- ☐ B Megtaláltál a kulcsot.

G6) ORDNE DIE SÄTZE IHREN BEDEUTUNGEN ZU

Ordne die Paare zu.

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| ① Kétágyas szobát kérek. | ① Für eine Nacht. |
| ② Egy éjszakára. | ② Ich habe den Schlüssel gefunden. |
| ③ Meséljen magáról. | ③ Ilona, kommen Sie zum Abendessen! |
| ④ Ti maradtok. | ④ Erzählen Sie von sich. |
| ⑤ Senki nem tud jönni. | ⑤ Niemand kann kommen. |
| ⑥ Megtaláltam a kulcsot. | ⑥ Ich bin deutsch. |
| ⑦ Ilona néni, jöjjön vacsorára! | ⑦ Ihr bleibt. |
| ⑧ Német vagyok. | ⑧ Ich hätte gern ein Doppelzimmer. |